

JOWAN CHEI AN HOR' (SWF-VERSION VON BENJAMIN BRUCH)

En termyn eus passyes, th era trigys en St Levan den ha benyn en teller kreiyys Chei an Hor'. Ha an hwel a godhas skant: ha 'medh an den dhe y wreg, "Me a vedn mos dhe hwilas hwel dhe wul, ha hwei ell dendil 'gas bownans obma." Kubmyas teg ev a gemeras, ha pell dhe est ev a dravalys, ha war an diwedh e rug dos dhe chei tiek, ha rug hwilas ena hwel dhe wul. "Pana hwel alles ta gwul?" 'medh an tiek. "Pub hwel oll," a-medh Jowan. Ena jei a vargydnyas rag trei peuns an vledhen gober.

Ha pa th era diwedh an vledhen, y vester a dhiskwedhas dhodho an trei peuns. "Mir, Jowan," 'medh y vester, "obma dha wober. Bes mar men'ta rei dhybm arta, me a dhyska dhis udn poynt a skians." - "Dr'ew hedna?" 'medh Jowan. "Na," 'medh y vester, "rei dhybm ha my a vedn leverel dhis." "Kemerew' dhan," 'medh Jowan. Nena 'medh y vester, "Kebmer with na rew' gasa an for' goth rag an for' nowyth."

Nena anjei a vargydnyas rag bledhen moy, rag pekar gober; ha pa th era diwedh an vledhen y vester a dhros an trei peuns. "Mir, Jowan," 'medh y vester; "obma ma dha wober; bes mar men'ta y rei dhybm arta, me a dhyska dhis ken poynt a skians."

"Pandr'ew hedna?" 'medh Jowan. "Na," 'medh y vester, "rei dhybm ha me 'vedn leverel dhis." "Kemerew' dhan," 'medh Jowan. Nena 'medh y vester, "Kebmer with na rew'hwei ostya en chei lebma fo den koth demedhys dhe venyn yonk."

Ena jei a vargydnyas rag bledhen moy, ha pa th era diwedh an vledhen y vester dhros an trei peuns. "Mir, Jowan," 'medh y vester, "obma dha wober; bes mar men'ta rei dhybm arta, me a dhyska dhis an gwella poynt a skians oll."

"Pandr'ew hedna?" 'medh Jowan. "Na," 'medh y vester, "rei dhybm ha me a lavar dhis." "Kemerew' dhan," 'medh Jowan. Nena 'medh y vester; "Bedhys gweskys diwweyth kyns gweskel eneth, rag hedna ew an gwella poynt a skians oll."

Lebmyn, Jowan e ny venja servya na fella, bes e venja mos tu ha tre dhe y wreg. "Na," 'medh y vester, "Grew' mos hedhyw, ha ma gwreg vy o' pobas mettin, ha hei ra gwul tesen ragos dhe dhros tre dhe dha wreg."

Ha anjei a worras an naw peuns e'n desen. Ha pa ruga Jowan kemeres y gubmyas, "Obma," 'medh y vester, "ma tesen ragos dhe dhon tre dhe dha wreg, ha pa chy ha dha wreg vedh an moyha lowen war-bar'h, nena grew' terhi an desen, ha na hens."

Kubmyas teg e gemeras ha tua ha tre e dravalys; ha wor'tiwedh e rug dos dhe Woon St Eler, ha ena ev a vetyas gen trei varchont a Drerin, tus plew, tos dre mes a'n fer Karesk.

"Ha, Jowan," a-medh anjei, "dew' genen nei! Lowen on nei dh'agas gweles hwei. Pe le feu' chy mar bell?" A-medh Jowan, "Me a veu servya ha lebmyn th eram mos dre dhe o' gwreg." "Ha," medh anjei, "ewgh 'bar'ha nei, ha wolkom ty a vedh."

Anjei a gemeras an for' nowyth, ha Jowan a gwithas an for' goth, ha mos ryb keow Chei Woon, ha nag o an varchons gyllys pell dhort Jowan bes ladron a lenas ort anjei.

Ha anjei a dhalathas dhe wul krei. Ha gans an krei a rug an varchons gwul, Jowan a greias awedh: "Ladron, ladron!" Ha gans an krei a rug Jowan gwul, an ladron a forsakyas an varchons. Ha pa rug anjei dos dhe Varhas Yow, ena anjei a vetyas arta.

"Ha, Jowan," a-medh anjei, "synjys on nei dhe hwei. Na via ragowgh hwei, nei a via tus oll diswres. Deus 'bar'ha nei ha wolkom chy a vedh."

Ha pa rug anjei dos dhe'n chei lebma kodhvia anjei ostya, a-medh Jowan: "Me dal gweles an ost a'n chei." - "An ost a'n chei?" a-medh anjei. "Pandr'a ven'ta gwul gen an ost a'n chei? Obma ma 'gan ostes nei ha yonk ew hei; mar men'ta gweles an ost a'n chei, ke dhe'n gegin,

hag ena chy a'n kav." Ha pa rug e dos dhe'n gegin, ena e welas an ost a'n chei; ha den koth o e, ha gwadn, o' treylya an ber. "Ha!" a-medh Jowan, "obma na vadna'vy ostya, bes e'n nessa chei." "Na hwath," 'medh anjei, "gwra kona a-bar'han nei, ha wolkom chy a vedh."

Lebmyn an ostes a'n chei, hei a gonsilyas gen neb udn managh era e'n tre, dhe dhistrui an den koth e'n gweli en termyn an nos, a rus'ta anjei supposya, ha gorra an fowt war an varchons.

Ha pa th era Jowan e'n gweli th era toll en tal an chei, ha ev a welas golow. Ha e savas a-mann a-mes y weli, ha ev a goslowas ha e glewas an managh leverel, ha treylyas y geyn dhe an toll. "Martesen," a-medh ev, "ma nebonan e'n nessa chei a rug gweles agan hager-oberow." Ha gans hedna an gwadn-wre'ti gans hy folat a dhistruis an den koth e'n gweli. Ha gans hedna Jowan gans y gollan drohas der an toll mes a keyn gon an managh pis pur rond.

Ha nessa myttin an gwadn-wre'ti hei a dhalathas dhe wul krei ter dhe hy thermas hei distruiys; ha rag na era den na flogh e'n chei bes an varchons, anjei dal kreg' ragdho. Ena anjei a veu kemerys, ha dhe an klogh-prednyer jei a veu ledyes; ha war an diwedh Jowan a dheuth war aga fyd.

"Ha, Jowan," 'medh anjei, "ma kales luck dhe nei. Ma agan ost nei distruiys nyhewer ha nei dal kreg' ragdho."- "Hwei oll? Mirew' hwei an justisyow!" a-medh Jowan. "Gortew', a dus, rag an re ma na rug an bad-ober!"

"Piw a wor," 'medh anjei, "piw a rug an bad-ober?" "Piw a rug an bad-ober?" 'medh Jowan. "Marnas me a dheffa previ piw a rug an bad-ober, my a vedn kreg' ragdho!"

"Leverew', dhana," 'medh anjei. "Nyhewer," 'medh Jowan, "pa th era vy et o' gweli, my a welas golow, ha my a savas a-mann, ha th era toll en tal an chei. Ha neb udn managh a dreylyas y geyn warbydn an toll; 'Martesen,' 'medh ev, 'ma nebonan e'n nessa chei a yll gweles agan hager-oberow.' Ha gans hedna, gen o' hollan me a drohas pis, der an toll, mes a keyn gon an managh; pis pur rond. Ha rag gul an geryow ma dhe vos prevys, obma ma an pis et o' focket dhe vos gwelys!" Ha gans hedna an varchons a veu friys ha an venyn ha'n managh a veu kemerys ha kregys.

Nena anjei a dheuth war-bar'h mes a Varghas Yow; ha war an diwedh jei rug dos dhe goos Kernhwili en Beryan.

Nena th era for' dhibarth, ha an varchons a venja arta dhe Jowan mos dre a-bar'h anjei; bes rag an termyn e na venja, mes e venja mos dre dhe y wreg. Ha pa th o ev gyllys dhort an varchons ev a dhelatyas an termyn m'alla va prev' era y wreg kwitha kompes et y geve; era po nag era.

Ha pa rug ev dos dhe'n daras, ev a venja klowes den aral e'n gweli. Ev a waski y dhorn war y dhagyer dhe dhistrui an dhew. Bes e 'brederas ter godha dhodho bos avisys diwweyth ken gweskel eneth. Ha ev a dheuth a-mes arta ha nena e 'gnoukyas. "Piw eus ena, 'bar'h Duw?" a-medh hei.

"Th ero'vy obma," 'medh Jowan. "Re Varia! Piw a glowa'vy?" 'medh hei. "Mars ow' hwei Jowan, dew' chei!" "Doroy an golow, dhana!" 'medh Jowan. Nena, hei a dhros an golow.

Ha pa rug Jowan dos chei, 'medh ev, "Pa ruga vy dos dhe'n daras, me a venja klowes den aral e'n gweli."- "Ha, Jowan," 'medh hei, "pa rugow'hwei mos ker', th era vy gyllys trei mis gen flogh, ha lebmyn ma dhe nei meppik hweg e'n gweli, dhe Dhuw re bo gordhyans."

'Medh Jowan, "Me vedn leverel dhis, o' mester ha o' mestres ros dhybm tesen ha leveras dhybm pan vo my ha'm gwreg an moyha lowen war-bar'h, dhe derri an desen ha na hens; ha lebmyn ma kas dhe nei rag bos lowen!"

Nena jei a dorras an desen, ha th era naw peuns e'n desen. Ha an mona anjei a gavas, ha'n bara jei a dhebras, ha na veu udn freudh, na miken, na tra war an norvys. Hag yndella ma diwedh ma daralla dhodhans.

DIWEDH AN HWEDHEL